Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Греческий «Царь Эдип» Стравинского: на латыни, русскими голосами, в Швейцарии | Un roi grec Oedipus sur la musique de Stravinsky: en latin, par les voix russes, en Suisse

Author: Надежда Сикорская, Женева , 02.03.2012.

Маэстро Валерий Гергиев вновь соберет полный зал в Женевской опере (© V. Baranovsky)

На единственном представлении оперы-оратории русского композитора в исполнении хора, оркестрантов и солистов Мариинского театра при участии Жерара

Депардье можно будет побывать 13 марта в Женевской опере.
|
L'unique concert du chœur et orchestre du Théâtre Mariinsky de Saint-Saint-Pétersbourg aura lieu le 13 mars au Grand Théâtre de Genève. Au programme - "Oedius Rex" et "L'Oiseau de feu" de Igor Stravinsky.
Un roi grec Oedipus sur la musique de Stravinsky: en latin, par les voix russes, en Suisse

Очевидно, после первого выступления в Женеве Валерия Гергиева и оркестра Мариинки в январе прошлого года, дорогу российского маэстро в город Кальвина можно считать протоптанной. В программе текущего сезона уже значились три балетных вечера с «Анной Карениной» Родиона Щедрина (об этом мы еще напишем). И вот неожиданный сюрприз – дополнительный вечер с программой, полностью посвященной Игорю Стравинскому. Мы думаем, дирекция театра, узнав, что такой же вечер организован в Париже при поддержке ассоциации Друзей Мариинского театра, смогла уговорить Гергиева заехать и в Женеву. Здесь выступление петербуржцев пройдет под эгидой и при поддержке «Круга Большого театра», как именует себя группа поддержки Женевской оперы. Собственно, какая нам разница, как это получилось, главное – получилось!

Опера-оратория **Oedipus rex** будет исполнена по всей форме, то есть чтецом (в этой роли выступит знаменитый французский актер Жерар Депардье), солистами, мужским хором и оркестром. На момент публикации этой статьи еще не были известны имена всех солистов, поэтому делимся той информацией, которой располагаем: Эдип (тенор, Сергей Семишкур), Иокаста, его мать и жена (меццо-сопрано, Екатерина Семенчук), Креонт, брат Иокасты (бас-баритон, Марков), Тиресий, прорицатель (бас, Михаил Петренко), Пастух (тенор, Станислав Леонтьев), Вестник (бас-баритон).

Расскажем об истории создания этого произведения, написанного Игорем Стравинским в 1926-27 годах на либретто Жана Кокто по, как вы могли догадаться, трагедии Софокла. Оно было впервые исполнено в концерте 30 мая 1927 года в Париже, под управлением автора; а на театральной сцене впервые постановлено 23 февраля 1928 года, в Венской государственной опере.

Сразу признаемся, что столь детальную информацию мы позаимствовали с очень уважаемого нами сайта Belcanto.ru. Итак, в 1925 году всемирно известный 43-летний Стравинский вернулся в Европу из первого концертного турне по США. В Ницце, где он провел летние месяцы, он сочинил Серенаду для фортепиано, после чего «почувствовал потребность заняться произведением крупного масштаба. Я думал об опере или оратории на какой-нибудь всем известный сюжет. Мне хотелось таким образом сосредоточить внимание слушателей не на рассказе, а на самой музыке, которая обрела бы значение и слова и действия, — вспоминал он в «Хронике моей жизни». — Мне всегда казалось, что для передачи возвышенного душевного состояния необходим особый язык, а не тот, на котором мы говорим каждый день. Вот почему я стал думать о языке, который больше всего подходил бы для задуманного мной произведения, и, в конце концов, остановился на латыни. Выбор этот представлял еще и то преимущество, что материал, с которым я имел дело, не был мертв, но окаменел, обрел известную монументальность и этим оградил себя от всего банального».

Мне всегда казалось, что для передачи возвышенного душевного состояния

необходим особый язык, а не тот, на котором мы говорим каждый день. Вот почему я стал думать о языке, который больше всего подходил бы для задуманного мной произведения, и, в конце концов, остановился на латыни. (Игорь Стравинский)

Таким образом, композитор пришел к выбору языка еще до того, как нашел подходящий сюжет. После серьезного обдумывания композитор решил заимствовать сюжет из греческих мифов и обратился за помощью к жившему неподалеку от Ниццы Жану Кокто, что давало возможность частого общения. Совместная работа началась сразу и чрезвычайно активно. Постоянно общаясь, они выбрали сюжет — трагедию Софокла «Царь Эдип», написанную между 430—415.

В трагедии «Царь Эдип» использован миф о фиванском царе Лайе, который, получив от оракула предупреждение о том, что умрет от руки собственного сына, приказал пастуху бросить младенца на горе Киферон. Пастух, сжалившись над ребенком, отдал его другому пастуху, из Коринфа, рассчитывая, что тот унесет его на свою далекую родину. Расчет оправдался: бездетный царь Коринфа усыновил мальчика. Много лет спустя Эдипа назвали подкидышем. За разъяснением тот отправился к Дельфийскому оракулу, который предсказал, что Эдип убьет своего отца и женится на матери. Мы уверены, что продолжение читателям хорошо известно – и про выколотые глаза Эдипа, и про убийство Иокасты, и про рождение термина «эдипов комплекс», введенного в психоанализ Зигмундом Фрейдом и обозначающим бессознательное сексуальное влечение к родителю противоположного пола и амбивалентные чувства к родителю того же пола.

Но вернемся к Стравинскому и Кокто. Как сообщает Belcanto.ru, решено было этим сочинением сделать сюрприз Дягилеву, 20-летие театральной деятельности которого должно было праздноваться весной 1927 года, поэтому свой замысел друзья держали в тайне. Стравинский отправился в новое турне, пока Кокто работал над либретто. Первую часть окончательного текста композитор получил в начале 1926 года. «Надежды, которые я возлагал на Кокто, блестяще оправдались. Лучшего нельзя было и желать: текст этот был совершенен и отвечал всем моим требованиям... Как я и предчувствовал, события и образы великой трагедии чудесно воплощались в словах этого языка (латыни) и приобретали благодаря ему монументальную пластичность, царственную поступь, соответствующую тому величию, которыми насыщена древняя легенда».

Кокто и Стравинский проделали огромную работу над трагедией, сократив текст примерно в пять раз, убрав несколько второстепенных персонажей, но сумев полностью сохранить сюжетную линию и все величие образов Софокла. Был создан своего рода конспект великой трагедии, пригодный для воплощения в музыке. Либретто было завершено и переведено на латынь Ж. Даниэлу, но Стравинскому пришлось прервать работу из-за нового концертного турне по Европе. Лишь в конце лета композитор вернулся в Ниццу, где продолжил работу над «Царем Эдипом». Партитуру он закончил 14 марта 1927 года.

Запись «Царя Эдипа» и «Свадебок» Стравинского в исполнении «мариинцев» и Депардье была удостоена в 2011 премии «Лучшая хоровая работа» Международной Ассоциации Классической музыки (ICMA). А музыкальный директор Нью-Йоркского Филармонического оркестра Алан Гилберг назвал маэстро Гергиева «самым интересным современным исполнителем музыки Стравинского».

Авторы очень тщательно продумали все детали будущего спектакля, разделив его на два акта в одной декорации. Под эскизом декорации на одной из первых страниц клавира опубликован следующий текст Стравинского: «Преимущество этой декорации в том, что она лишена глубины и не дает затеряться голосу. Действие происходит на первом плане». Но поскольку женевской публике предстоит услышать оперу-ораторию в концертном исполнении, то не будем расстраивать читателей описанием того, как это могло бы быть… Добавим лишь, что запись «Царя Эдипа» и «Свадебок» Стравинского в исполнении «мариинцев» и Депардье была удостоена в 2011 премии «Лучшая хоровая работа» Международной Ассоциации Классической музыки (ICMA). А музыкальный директор Нью-Йоркского Филармонического оркестра Алан Гилберг назвал маэстро Гергиева «самым интересным современным исполнителем музыки Стравинского».

Придется меломанам напрячь свое воображение и во второй части вечера, постаравшись представить себе персонажей одного из самых известных балетов Стравинского – Жар-птицу, Кащея, Ивана-царевича…

Премьера **«Жар-птицы»** состоялась 25 июня 1910 года на сцене Grand Opera в Париже, на ней присутствовал весь художественный бомонд: Марсель Пруст, Жан Жироду, Пьер Клодель, Морис Равель, Клод Дебюсси, Флоран Шмитт, Мануэль де Фалья...Успех был колоссальным, и молодой тогда еще композитор в одночасье прославился.

Вот как описывает музыку «Жар-птицы» музыковед Л.Михеева все на том же замечательном портале: «Музыка балета — ярко красочная, наполненная оркестровыми эффектами, хотя и написана еще в традициях Римского-Корсакова, уже несет на себе отпечаток неповторимой индивидуальности автора. Сумрачные «ползущие» звучания Вступления рисуют зачарованный сад Кащея, его зловещее царство. «Пляс Жар-птицы» фантастичен, причудлив, с изобретательно варьируемой красочной оркестровкой. В медленном, женственном «Хороводе царевен» Стравинский использует русскую народную песню «По садику». Музыкальный колорит напоминает здесь «Волшебное озеро» Лядова с его тончайшей звукописью. «Поганый пляс Кащеева царства» — зловещий, словно неживой танец, красочен, насыщен острыми ритмическими перебивками, исполненными дикой стихийной силы и пульсирующими на протяжении почти всего номера».

Как мы уже сказали, от балета публике в этот вечер достанется только музыка, если, конечно, Жерар Депардье не решит еще и станцевать…

Билеты на этот уникальный вечер легче всего приобрести через сайт Женевского оперного театра.

Вот так это будет выглядеть, почти с тем же составом (© N. Razina)

Швейцария

Статьи по теме

Оркестр Мариинки впервые выступит в Женевской опере

Source URL:
https://nashagazeta.ch/news/culture/grecheskiy-car-edip-stravinskogo-na-latyni-russkimi-golosami-v-shveycarii